

# Honeywell

---

Portable Evaporative Air Cooler  
for Outdoor & Indoor Use

Evaporativo Portátil Enfriador De Aire  
para uso en el Interior y en el Exterior

Portatif Évaporatif Refroidisseur D'air  
pour usage Extérieur et Intérieur

## OWNER'S MANUAL

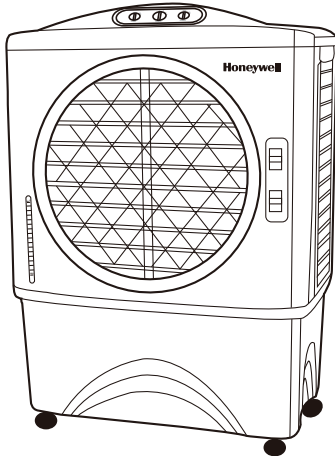
Read and save these instructions before use

## MANUAL DEL PROPIETARIO

Lea y guarde estas instrucciones antes de usar la unidad

## MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

Lire et conservez ces instructions avant utilisation



**Model / Modelo / Modèle: CO48PM**

Power rating / Potencia / Puissance nominale: 150W  
Voltage rating / Tensión / Tension nominale: 120V ~ 60Hz

For product inquiries or support / Para consultas del producto o soporte /  
Pour les questions sur les produits ou pour du soutien:  
[www.honeywellaircoolers.com](http://www.honeywellaircoolers.com)

1



Llene con agua y conecte a una toma de corriente estándar.

Nota: Por favor, asegúrese de que la toma de corriente esta ajustada a la configuración correcta de acuerdo con las especificaciones del producto.

2



Colocar cerca de una puerta o ventana abierta.

Nota: Enfriadores de aire por evaporación trabajan con el mecanismo de enfriamiento por evaporación que requiere una ventilación cruzada

3



Encienda y disfrutar de la brisa fresca.

Nota: Comience con velocidad baja y aumentar gradualmente a una velocidad más alta para un rendimiento óptimo de enfriamiento.

Lea todas las instrucciones cuidadosamente antes de de instalar y operar la unidad, y por favor mantenga este manual de instrucciones para referencia futura. Este manual está diseñado para ofrecerle información importante necesaria para instalar, operar, mantener y solucionar problemas de su enfriador. No seguir estas instrucciones puede dañar y / o poner en peligro el funcionamiento y anular la garantía.

SECCIÓN	PÁGINA
1. GRACIAS .....	21
2. CONSEJOS PARA EL USUARIO .....	22
3. REGLAS DE SEGURIDAD .....	24
4. DESCRIPCIÓN DE PARTES .....	27
5. USO Y OPERACIÓN .....	28
Panel de Control .....	28
Mandos de control .....	29
Llenado de Agua .....	30
6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....	32
7. GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	34
8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS .....	35
9. DIAGRAMA DE CABLEADO ELÉCTRICO .....	36
10. SERVICIO Y GARANTIA .....	37

Felicitaciones por su compra de este versátil Enfriador de aire por evaporación Honeywell. Para un óptimo desempeño de su unidad, primero llénela con agua. Si dispone de hielo, eso aumentará su potencia de enfriamiento. Por favor lea estas instrucciones cuidadosamente.

## **Importante: Colocación de Enfriador (cuando se utiliza en el interior)**

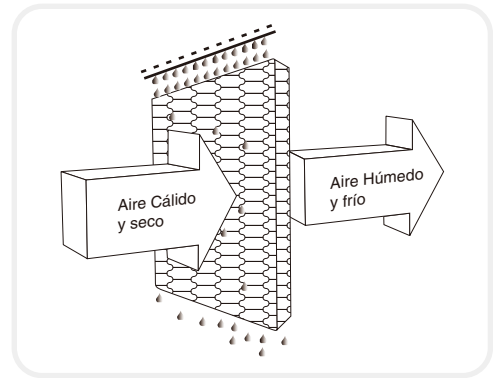
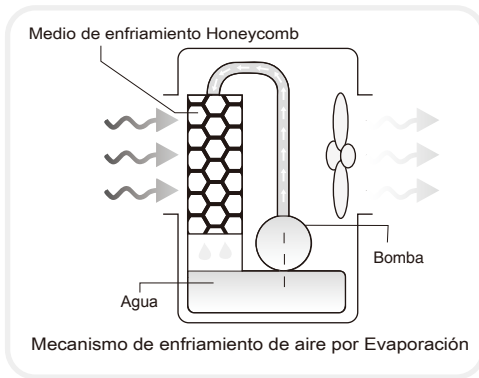
Situe el enfriador en frente de una ventana o puerta abierta. Asegúrese que hay una adecuada ventilación en la estancia dejando una puerta o ventana abierta en el otro lado del enfriador. Si sigue estas instrucciones se asegurará que su enfriador trabajará de forma efectiva.

## **Importante: No es un Aire Acondicionado**

El enfriador de aire evaporativo no es un aire acondicionado ya que no utiliza un compresor o gas refrigerante. No debería esperar que enfrie tan bajo como un aire acondicionado.

## FRÍO ~ EFICIENTE ~ NATURAL

El enfriamiento de aire por evaporación es la manera más natural de enfriamiento, similar a una brisa que recorre un lago. Esta disminución de la temperatura de esta brisa produce un efecto refrescante y relajante en las personas. El enfriador de aire evaporativo refresca el aire por medio de la evaporación del agua. Cuando el agua se evapora del aire, se obtiene como resultado una mezcla de moléculas de aire y agua. Este intercambio químico requiere calor que es tomado de las moléculas del agua, resultando un enfriamiento de la temperatura del aire que sale del aparato.



# CONSEJOS PARA EL USUARIO

## Uso En El Interior

El nivel recomendado de humedad relativa máxima es 60% o menos, lo que permite que se aprecie un descenso en la temperatura. La disminución de temperatura será mayor en los climas mas secos, porque una mayor evaporación es producida cuando la humedad es baja.

El enfriador de aire no debe ser utilizado en espacios cerrados. Se debe mantener el nivel de agua en el tanque. La habitación debe tener puertas y ventanas abiertas para permitir el flujo de aire libre. El enfriador de aire por evaporación funciona mejor cuando se coloca cerca de una ventana abierta, de modo que el aire exterior es succionado por el enfriador, el aire circula en el cuarto, y luego sale a través de la puerta o ventana. El efecto de enfriamiento máximo se siente cuando la persona esta ubicado directamente en el flujo de aire que sale desde el enfriador.

El enfriador de aire también puede ser utilizado para humidificar el aire seco durante el invierno. Para poder utilizarlo como un humidificador, las puertas y ventanas deben estar cerradas para permitir que se acumule el aire humidificado. El enfriador de aire por evaporación no es un aire acondicionado, ya que no utiliza un compresor o un gas refrigerante. No se debe esperar que enfrie el ambiente tan eficientemente como un aire acondicionado de refrigeración.

## Uso En El Exterior

La unidad debe ser colocada mínimo 10 pulgadas (25,40 cm) de distancia de cualquier pared.

## NOTA

Cuando se utiliza el producto por primera vez el panel Honeycomb de enfriamiento emitirá un olor q se disipara aproximadamente en una semana después del uso inicial.



Operar con la ventana y puerta abierta (Recomendado)



Operar con la ventana y puerta cerrada (NO Recomendado)



## LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES:

Cuando se utilicen aparatos eléctricos, siempre deberían tomarse precauciones de seguridad básicas:

- Su enfriador funciona con 120 Voltios , 60 Hz de corriente. Compruebe la tensión de la casa para asegurarse de que coincida con la especificación de potencia del aparato.
- Antes de utilizar el producto de sacarlo de su embalaje y comprobar que esta en buenas condiciones.
- NO utilice ningún producto con un cable o enchufe dañado. No se recomienda utilizar un cable de extensión con este aparato.
- NO pasar el cable eléctrico por debajo de alfombras. Mantener el cable lejos de areas donde pueda causar tropiezos.
- Desenchufe siempre el producto antes de volver a llenar el tanque de agua.
- Siempre desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes limpieza, mantenimiento o reubicación de la unidad.
- Remover el cable eléctrico del toma corriente agarrar y jalar solo del enchufe, nunca jalar del cable.
- NO use el producto en areas donde se encuentren productos inflamables como gasolina o pintura.
- Al usar el ajuste COOL, por favor revisar que el tanque de agua se encuentre lleno. El funcionamiento de esta unidad en el ajuste COOL con un tanque vacio puede resultar en danos a la bomba de agua.



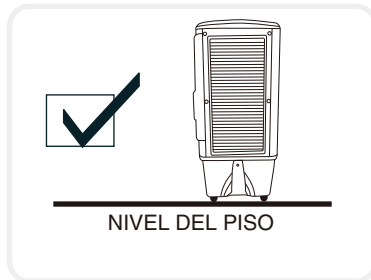
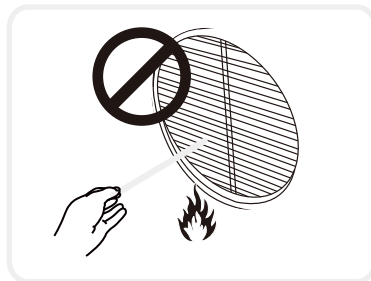
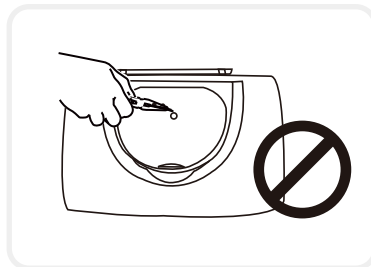
120V - 60 Hz

PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN



# REGLAS DE SEGURIDAD

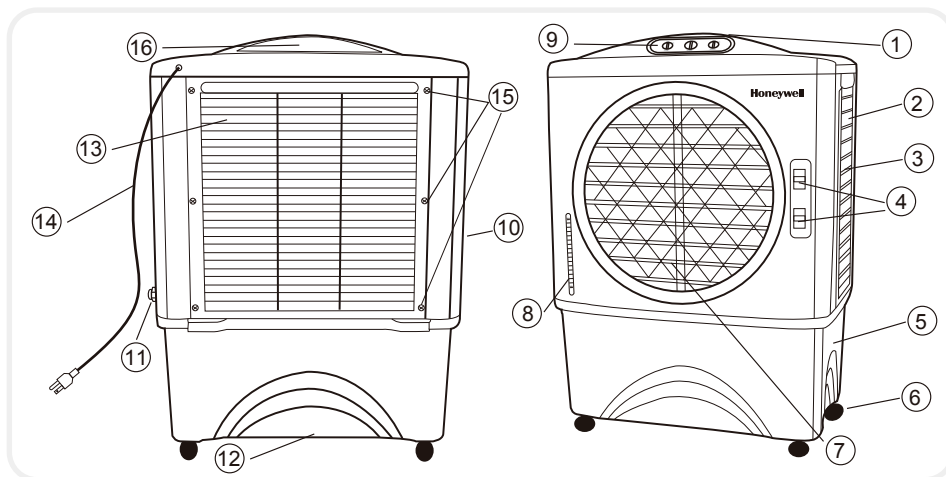
- NO intente reparar ni ajustar ninguna función eléctrica ó mecánica del enfriador, ya que esto puede anular la garantía.
- NO obstruya la entrada ó salida de aire del aparato ya que puede causar daños al motor.
- NO inserte ni permita que entren objetos a través de ninguna abertura de ventilación ó escape ya que esto puede dañar al producto y podría causar descargas eléctricas ó incendios.
- NO ponga en funcionamiento el aparato sin el medio Honeycomb ya que esto sobrecargará y dañará al motor.
- NO deje el aparato funcionando sin atención por un periodo de tiempo extendido.
- NO deje que los niños jueguen con este aparato, su empaque ni con las bolsas plásticas.
- Si la unidad se daña o funciona mal, no continúe haciéndola funcionar. Consulte la sección de Solución de problemas y/o por favor busque consejo profesional.
- Coloque la unidad sobre un piso nivelado.
- Este producto no se destina para uso en lugares mojados o extremadamente húmedos.
- Nunca ubique el producto donde pudiera caer en una bañera u otros contenedores de agua. No lo use en baños ni en exteriores.
- Cuando no se utilice siempre guárdelo en un área seca.
- Este aparato no se destina a ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales ó mentales reducidas, ó falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca de su uso por una persona responsable de su seguridad.
- Siempre tome la unidad de sus manijas laterales para moverla.



- Use sólo en receptáculos GFCI protegidos.
- Los cables eléctricos tienen que estar protegidos. Si van a estar extendidos a lo largo del suelo, asegúrese de que cada centímetro esté en perfecto estado y protegido para evitar tropiezos.
- El cable y los conectores tienen que ser resistentes al agua. Asegúrese de que las conexiones (al refrigerador de aire) nunca se humedezcan. Su equipo es resistente al agua, pero todo aquello que se le añada tiene que serlo también.
- Coloque su unidad en un lugar en el que no pueda tropezarse con ella y esté estable. Debe apoyarse en un soporte firme.

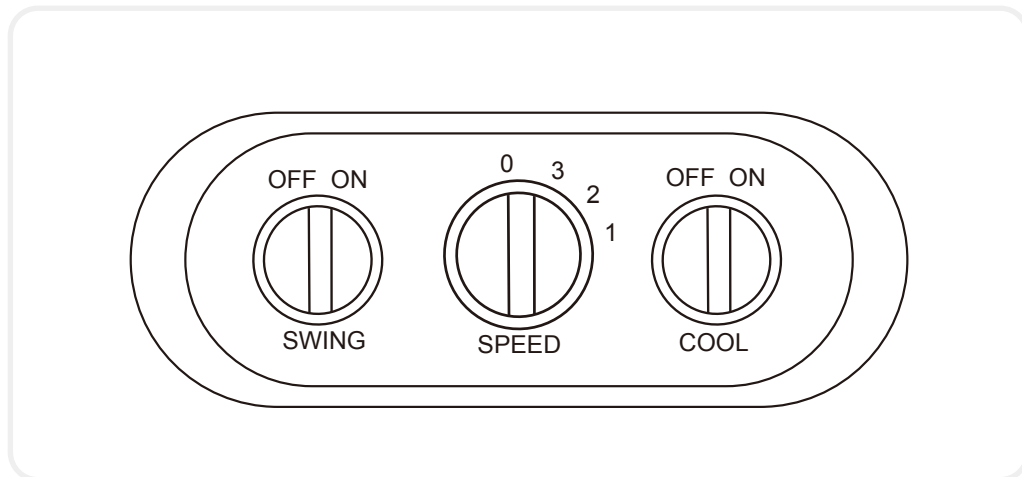
Advertencia: Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no utilice este aparato con cualquier dispositivo de velocidad de estado sólido de control.

# DESCRIPCIÓN DE PARTES



- |   |   |    |                                       |
|---|---|----|---------------------------------------|
| 1 | Entrada De Agua Y Compartimento De Carga De Hielo | 9  | Panel de Control                      |
| 2 | Manija  | 10 | Panel Derecho                         |
| 3 | Panel Izquierdo                                   | 11 | Conector Para Suministro De Agua      |
| 4 | Palanca Para Deflectores Horizontales             | 12 | Tapón de Drenaje                      |
| 5 | Tanque de agua                                    | 13 | Panel Trasero                         |
| 6 | Ruedecillas                                       | 14 | Cable y Clavija                       |
| 7 | Deflectores Horizontales                          | 15 | Los Tornillos De La Rejilla Posterior |
| 8 | Indicador de Nivel de Agua                        | 16 | Puerta de Llenado de Agua             |

## Panel de control



## Mandos de control

### VELOCIDAD / ENCENDIDO (SPEED / ON - OFF)

Conecte a la red de alimentación y gire el mando de velocidad (SPEED). Comenzará a funcionar el ventilador. Cambie la velocidad de 1 (Baja) a 2 (Media) ó a 3 (Alta). Para apagar la unidad, gire el mando de Velocidad hasta 0.



### ENFRIAMIENTO (COOL)

Para comenzar a enfriar el área deseada gire el botón COOL a ON. La bomba de agua funcionará y comenzará a sentir el aire fresco después de que el filtro Honeycomb este mojado completamente.



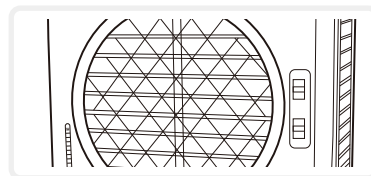
### OSCILACIÓN (SWING)

Gire el botón SWING a ON. Las rejillas comenzará a moverse de derecha a izquierda de forma automática. Ajuste manualmente los deflectores horizontales para cambiar el flujo de aire vertical.



### Deflectores Horizontales

Ajuste manualmente los deflectores horizontales para cambiar el flujo de aire vertical.



## CUIDADO

- Desenchufar la unidad cuando se llene de agua.

## Llenado de Agua

El equipo puede ser llenado de agua por:

Entrada de agua (manualmente)

Agua / hielo se puede colocar en el tanque a través de la abertura superior.

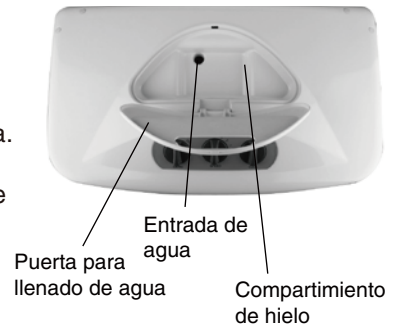
Hay un agujero para que el agua fluya hacia el tanque.

Suministro de agua continua (Auto Recambio)

Conectar una manguera de jardín a la entrada de suministro de agua continuo.

## Entrada de agua (manualmente)

- Para rellenar el tanque de agua, tire de la puerta de llenado de agua situado en la parte superior de la unidad (# 16 en la página 27) y llenar de agua al máximo, como se indica en el indicador de nivel de agua (# 8 en la página 27).
- No llenar el tanque por arriba del nivel máximo que se marca.
- Para obtener un rendimiento máximo de enfriamiento, poner cubitos de hielo en el interior del compartimento de carga de hielo ubicado en la parte superior del refrigerante del aire.



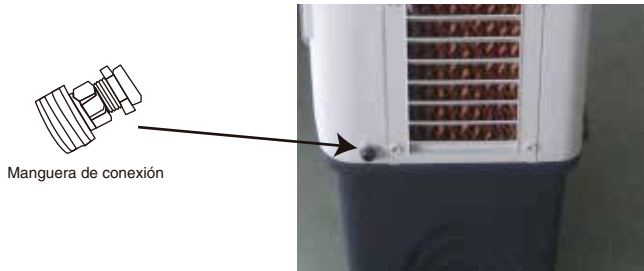
## Llenado de Agua (CONEXIÓN CONTINUA SUMINISTRO DE AGUA)

### CUIDADO

Desenchufar la unidad cuando se llene de agua.

Este proceso automatizado elimina la necesidad de rellenar manualmente el depósito de agua.

- Conecte el Conector de la Manguera de su jardín y encienda el agua. (# 11 en la página 27)
- Abrir el suministro de agua.
- El tanque de agua se llenará automáticamente.
- La válvula de flotador de agua detecta el nivel de agua y automáticamente inicia o detiene el flujo de agua.
- Conecte la unidad a la fuente de alimentación y encienda la unidad.



## Importante



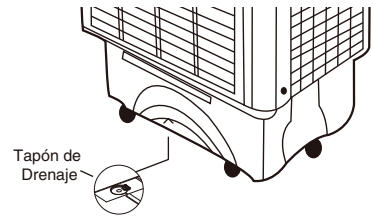
- El aparato se entrega con Medio De Enfriamiento Honeycomb.
- La frecuencia de limpieza para el Medio De Enfriamiento Honeycomb depende las condiciones de aire y agua locales. En áreas donde el contenido de minerales en el agua es elevado, se pueden acumular depósitos de minerales sobre el Medio De Enfriamiento Honeycomb, al medio debería quitarse y lavarse bajo el agua fresca. El medio debería limpiarse cada dos meses o menos, dependiendo de sus necesidades.
- No haga funcionar el aparato en modo FRÍO con agua rancia en el tanque. Debe vaciar el tanque y rellenarlo con agua fresca, especialmente si no ha sido limpiado por un periodo prolongado.
- Para mejores resultados deje secar el Medio De Enfriamiento Honeycomb luego de cada uso desactivando la función de enfriamiento por 15 minutos antes de apagar la unidad.

## ADVERTENCIAS

- Antes de limpiar la unidad, apáguela y desenchufe la enchufe del tomacorriente.
- Para limpiar la parte externa, use una tela húmeda para quitar la suciedad y el polvo.
- Nunca use detergentes, elementos corrosivos ni otros químicos para limpiar este producto.
- Cuando no utilice el producto, guárdelo en un lugar seco y alejado de la luz solar directa.

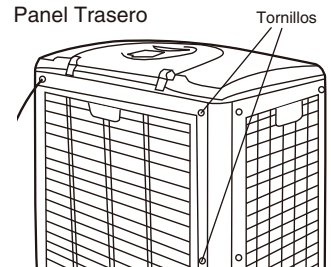
## Limpeza y Vaciamiento del Tanque de Agua

- Antes de limpiar la unidad, apáguela y desenchufe la ficha del tomacorriente.
- Para limpiar la parte externa, use una tela húmeda para quitar la suciedad y el polvo.
- Una vez que el tanque esté vacío, rellénelo con agua limpia y vuelva a vaciarlo.
- Esto debería repetirse semanalmente para mantener la integridad de la unidad y eliminar las partículas filtradas del aire.
- Si el enfriador de aire no es usado por un período largo de tiempo, el tanque de agua debe limpiarse al menos dos veces antes de usarse nuevamente.



## Limpeza del Medio de Enfriamiento Honeycomb

- Apagar el equipo y desconectar de la toma corriente.
- Quite los tornillos de la rejilla posterior situados en el panel posterior.
- Tire hacia arriba del panel de rejilla trasera para quitarla.
- El medio Honeycomb está ahora expuesto y se puede limpiar con un paño para quitar todo el polvo y las partículas de suciedad.
- Una vez que la limpieza se ha terminado, ensamblar la unidad nuevamente como se describe arriba.
- Conectar a la toma corriente y encender el equipo.



# GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
No hay salida de aire	Cable eléctrico no esta conectado	Asegúrese que el cable eléctrico este enchufado y el interruptor de alimentación en ON
	La unidad no esta encendida	Intente prender la unidad por uso panel manual
No enfría / La unidad hace ruido	Bomba de agua no esta prendida	Encienda la función COOL en el panel de control o en el control remoto
	Nivel de agua bajo o vacio en el tanque de agua, cuando se selecciona función COOL	Rellenar el tanque de agua
	Bomba de agua dañada o depósitos de calcio en el soplador	Contacte el centro de servicio
Emisión de olor	Nueva unidad	Quando la unidad es utilizada por primera vez, el panal Honeycomb emite un olor que será disipado en una semana después del uso inicial.
	Unidad usada	Puede haber depósitos de algas en el panel Honeycomb Cambiar el panel.

# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO N°

CO48PM

Tensión	120V
Frecuencia	60Hz
Potencia	150W
Amperes	1,25A
Capacidad del Tanque de Agua	40 Litros
Medio de Enfriamiento	Honeycomb
Dimensiones (mm)	620 (W)X 375(D) X 883(H) mm
Peso Neto	12,9 kg

# DIAGRAMA DE CABLEADO ELÉCTRICO

